



ЛИКУТЕЙ ТОРА • ГЛАВА EIKEV • МААМАР 1

וַיֹּאכִילְךָ אֶת הַמָּן וְגו'

לְמַעַן הוֹדִיעֶךָ וְגו'

«И Он питал тебя маном...
чтобы дать тебе познать»



В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

likuteitorah.com/ru/likutei-torah/eikev/1/

1 ויאכילך את המן וגוי למען הודיעך וגוי. הנה המן הוא בחי' טל כמ"ש ותעל שכבת הטל והוא טל שעתיד להחיות בו את המתים הוא בחי' רחמים רבים

«И Он питал тебя маном» и т. д., «чтобы дать тебе знать» и т. д. Ман — это уровень росы, как сказано: «И поднялся слой росы»; это роса, которой в будущем оживят мертвых, — уровень великого милосердия (рахамим рабим),

כמאמר מחי' מתים ברחמים רבים ולהבין מהו בחי' רחמים רבים למעלה הנה כתיב וזרעתי את בית ישראל זרע אדם זרע בהמה

как сказано: «оживляющий мертвых великим милосердием». Чтобы понять, что такое уровень великого милосердия свыше, отметим, что написано: «И посею дом Израиля семенем человеческим и семенем скота»

(בירמיה ס"י ל"א ועמ"ש מזה ע"פ ואלה המשפטים) פי' שיש שני מיני נשמות בחי' אדם ובחי' בהמה.

(Ирмеяу, глава 31; см. также сказанное об этом на стих «И вот законы».) Это означает, что есть два вида душ: уровень «человека» и уровень «скота».

ויוכן זה עם מ"ש פני אריה אל הימין כו' שהוא בחי' אהבה ובמ"א תכתיב אריה שאג מי לא יירא (בעמוס ס"י ב') וגם ימים נוראים נקראים ע"ש אריה

Это станет понятнее из сказанного: «лицо льва справа» и т. д., что относится к уровню любви; а в другом месте написано: «Лев зарычал — кто не устрашится?» (Амос, глава 2). Дни трепета тоже называются именем «лев»,

כי אריה אותיות יראה והיינו שבחי' אהבה זו של בחי' אריה למעלה הוא מבחי' התגלות גדולתו של הקב"ה ולגדולתו אין חקר שאינו יכול להתלבש תוך עלמין

ибо слово «арье» (אריה, «лев») состоит из букв слова «ира» (ירא, «трепет»). То есть этот уровень любви — уровень «льва» свыше — исходит из раскрытия величия Святого, благословен Он; и «величие Его неисследимо», поэтому оно не может облачиться в миры.

ולכן תפול עליהם אימתה ופחד בהתגלות גדולה זו מצד המקבל שאינו יכול להתלבש בהם בחי' זו

И поэтому при таком великом раскрытии на них падают ужас и страх — со стороны получающего, поскольку этот уровень не может облачиться в них,

כמו שהיא למעלה בבחי' אהבה [וע"ד המבואר במ"א המשל מחותם בולט נעשה על השעוה צורת

как он существует свыше — на уровне любви. [Подобно объясненному в другом месте сравнению: выпуклая печать оставляет на воске изображение

חותם שוקע כך מהתגלות גדולתו של הקב"ה נמשך למטה בעולמות בחינת יראה] וזהו ענין שירד על המזבח אש בצורת אריה דאכיל כל קרבנין כו'.

вдавленной печати; так из раскрытия величия Святого, благословен Он, вниз, в миры, нисходит уровень трепета.] В этом смысл огня в образе льва, сошедшего на жертвенник и «пожирающего все жертвы» и т. д.

דהיינו בחי' חלב ודם שנכלה ונשרף בהתגלות בחי' זו וע"ז נאמר כי ה' אלהיך אש אוכלה הוא ששורף ומכלה כל האשים ובחי' אהבה מקבלים כל העולמות מבחי' פני שור שמהשמאל

То есть уровень жира и крови, которые сгорают и уничтожаются при раскрытии этого уровня. Об этом сказано: «Ибо Авая, Б-г твой, — огонь пожирающий», который сжигает и уничтожает все огни. А все миры получают уровень любви от аспекта «лица быка слева»,

שהוא בחי' גבורה המעלים ומסתיר בחי' גדולה הנ"ל ואהבה שנמשך מבחי' זו נקרא בשם בהמה לשון נוקבא שמקבלת מפני שור הנ"ל ונק' אהבת עולם מפני שאהבה

который является уровнем Гвуры (сдержанности), скрывающей и заслоняющей упомянутый выше уровень величия. Любовь, нисходящая с этого уровня, называется «животным» (бгема) — словом женского рода, обозначающим Нукву, которая получает от упомянутого выше «лица быка». Ее называют «любовью мира» (агава олам), потому что любовь

זו באה ע"י העלם והסתר חיות אלקות שבתוך העולמות והחיות הוא העול' למעלה בתשוקה נפלאה להתעלות ולהתכלל באחד שהוא מקור וחיי החיים בחי' סוכ"ע כמ"ש אל דמי לך כו'

этого рода возникает вследствие сокрытия жизненной силы Б-жественности, заключенной в мирах. Именно жизненная сила поднимается вверх с необычайным стремлением — вознестись и включиться в Единого, Источник и Жизнь всякой жизни, в уровень света, окружающего все миры (совев коль альмин), как сказано: «Не умолкай» и т. д.:

קארי תדיר ולא שכיך כו' וכן האדם שמתבונן תמיד בעין שכלו העלם והסתר חיות אלקות שלכן נקרא עולם מלשון העלם והסתר מתעורר בתשוקה נפלאה שמשתוקק ונמשך

«взывает непрестанно и не умолкает» и т. д. Так и человек, постоянно созерцающий мысленным взором сокрытие жизненной силы Б-жественности — поэтому мир называется олам, от слова «гелем», сокрытие, — пробуждается к необычайному стремлению, тоскует и устремляется

בטבע למעלה לאור באור החיים ונקי אהבה זו בחי' בהמה רבה ואהבה זוטא שבתוך העולמות והנה בחי' אדם הוא כמ"ש ועל דמות כו' כמראה אדם כו'.

по своей природе вверх, «чтобы озариться светом жизни». Эта любовь называется уровнем великого животного (бгема раба) и малой любовью (агава зута), пребывающей внутри миров. Уровень «человека» — это то, о чем сказано: «И над подобием...», «как вид человека...».

דהיינו מארי דאורייתא והוא עד"מ כמו האדם שיש בו רמ"ח אברים ושס"ה גידים. משא"כ אברי בהמה אין בהם מספר זה.

То есть знатоки Торы. Это можно уподобить человеку, у которого 248 органов и 365 жил, тогда как у животного такого числа органов нет.

כך התורה היא רמ"ח מ"ע [מצות עשה] ושס"ה מל"ת [מצות לא תעשה] שהיא בחי' גבוה מאהבה ויראה שאהבה ויראה הם רק גדפין לבד לפרחא לעילא במקום התורה:

Так и Тора состоит из 248 повелительных и 365 запретительных заповедей; она выше любви и трепета, ибо любовь и трепет — лишь «крылья», чтобы «взлететь ввысь», туда, где пребывает Тора.

2 ב והנה כתיב ואני בער ולא אדע בהמות הייתי עמך בהמות לשון רבים שיש עוד בחי' בהמה שלמעלה מבחי' אדם והיא הנקי בשם בהמה רבה

2. И вот написано: «А я был неразумен и не знал; я был словно звери пред Тобой». Слово «звери» стоит во множественном числе, ибо есть ещё один уровень «зверя», находящийся выше уровня «человека», и он называется «великим зверем» (бегема раба),

שהיא בחי' אהבה רבה שלמעלה מן הדעת המושג ומלובש תוך העולמות שהוא מבחי' סוכ"ע דכולא קמיה כלא חשיב ממש [והיינו ענין מ"ש בע"ח [בעץ חיים] שער (א"א פ"ד)

то есть уровень великой любви (агава раба), превосходящей знание, постижимое и облекающееся в миры; она относится к уровню света, окружающего все миры (совев коль альмин), перед которым всё действительно считается ничем. [И это смысл сказанного в «Эц Хаим», врата (Арих Анпин, гл. 4),

שכל הפרצופים העליונים של א"א ואו"א [ואבא ואימא] זו"נ [זעיר אנפין ונוקבא] יינקו תחלה מבי' בחי' דדי בהמה ע"ש] ומשם נמשך בחי' רחמים רבים.

что все высшие парцуфим — Арих Анпин, Аба и Има (Хохма и Бина), Зеир Анпин (эмоциональные качества) и Нуква (женское начало) — сначала питались от двух уровней «сосцов зверя»; см. там.] И оттуда нисходит уровень великого милосердия.

דהיינו כמו למשל מלך בשר ודם שמפני גבהותו והתנשאותו על כל השרים והעמים יש בו מדת רחמנות יותר שמרחם על כולם מפני שכולם הם שפלים וגרועים ממנו

То есть, например, земной царь: благодаря своему величию и возвышенности над всеми савновниками и народами он обладает гораздо большей мерой сострадания и жалеет их всех, потому что все они низки и ничтожны по сравнению с ним.

לכן הרחמנות גדולה מאד בעיניו על גודל ועוצם שפלותם וככה ממש כביכול באור א"ס ב"ה שהכל בטלים במציאות נגדו ית' וכולא ממש כלא חשיבא קמיה ואפי' [ואפילו] עולמות עליונים

Поэтому сострадание в его глазах очень велико ввиду безмерной глубины их низкого положения. Так же, как можно сказать, обстоит дело со Светом Эйн Соф, благословен Он: всё лишено самостоятельного существования перед Ним, да будет Он благословен, и всё действительно считается ничем перед Ним, даже высшие миры,

כדכתיב הן שמים לא זכו בעיניו ולכן הרחמנות גדולה מאד עליהם איך שהם שפלים וגרועים בתכלית השפלות נגדו ית' שאפי' [שאפילו] על בחי' ג"ע [גן עדן] העליון ותחתון נופל בו רחמנות הנ"ל [כמ"ש מזה ע"פ

как написано: «Вот, и небеса не чисты в Его глазах». Поэтому Его сострадание к ним очень велико: они низки и ничтожны, пребывают в крайней степени низости по отношению к Нему, да будет Он благословен; настолько, что упомянутое выше сострадание распространяется даже на уровень нижнего и верхнего Ган Эдена [как написано об этом в связи со стихом

כי ההרים ימושו כו' [שענין ג"ע [גן עדן] הוא שצדיקים יושבים ונהנים מזיו השכינה כו' ואין זה אלא זיו והארה המתפשטת ממנו ית'.

«Ибо горы сдвинутся» и т. д.]. Суть Ган Эдена в том, что «праведники сидят и наслаждаются сиянием Шхины (Б-жественного присутствия)» и т. д.; это лишь сияние и свет, распространяющиеся от Него, да будет Он благословен.

אבל בו בעצמו ובכבודו לא שיחך זה כלל כי הכל בטלים במציאות נגדו ית' ונכללים ביחודו ואחדותו ואין שם דבר בפ"ע [בפני עצמו] שיפול עליו שם דבר ומהות בפ"ע [בפני עצמו]

Но к Нему Самому и Его славе это вовсе не относится, ибо всё лишено самостоятельного существования перед Ним, да будет Он благословен, и включено в Его единство и неделимость; там нет ничего отдельного, к чему можно было бы отнести название вещи и самостоятельной сущности,

כמו ג"ע [גן עדן] כו' [ועמ"ש בד"ה אשירה לה' כי גאה גאה בפ' בשלח בענין עלמא דאתכסיא] ואפילו בחי' עדן שלמעלה מבחי' גן

например, Ган Эден и т. д. [И см. сказанное в маамаре, начинающемся словами «Буду петь Авае, ибо Он превознесся», в разделе Бешалах, о скрытом мире (альма де-иткася).] И даже уровень Эден, который выше уровня Ган («сада»),

שהיא בחי' חכמה נאמר עליה כולם בחכמה עשית שנחשב בחי' עשי' [עשיה] גשמיות לגבי הקב"ה והרחמנות ע"ז גדולה מאד איך שירדו כ"כ [כל כך] בבחי' מטה להיות נחשב כלא ממש קמיה כנ"ל.

который есть уровень Хохма (мудрость), о котором сказано: «Ты всё создал мудростью», ибо по отношению к Святому, благословен Он, это считается уровнем физического создания (Асия). И велико сострадание по этому поводу: как же они ниспали столь низко, до уровня «низа», что считаются перед Ним буквально ничем, как сказано выше.

ומזה יתבונן המשכיל לעורר חרמים רבים על נפשו דהיינו על ניצוץ אלקות שבו שהוא חלק אלוה 3 ממעל ממש מבחי' אלקות ואני ה' לא שניתי היה הוה ויהיה ואתה הוא קודם שנברא העולם כו'

Исходя из этого, вдумчивый человек станет размышлять, чтобы пробудить великую милость к своей душе, то есть к искре Б-жественности внутри него, которая в самом буквальном смысле является «частью Б-га свыше», принадлежащей к уровню Б-жественности: «А Я, Авая, не изменился»; «был, есть и будет»; «Ты — Тот же до сотворения мира» и так далее.

והוא אסור וקשור בהבלי עולם המעלים ומסתיר אור האמת ועוסק בהבלי עולם שהם כלא ממש ואפילו עוסק בדברי תורה אי עבד בגין יקריי [יקריה] כוי

И она заточена и связана суею мира, скрывающей и заслоняющей свет истины; а он занят суею мира, которая в действительности есть ничто. И даже когда он занимается словами Торы, если он делает это «ради собственного почета» и так далее,

דהיינו שרוצה להשיג איזה דבר להיות נחשב ליש ודבר הרי לימוד זה מתחת השמש שהכל הבל ורעות רוח וכשיעמיק בענין זה בהתבוננות כאו"א [כל אחד ואחד] לפי מה שהוא יודע ומכיר א"ע [את עצמו]

то есть он хочет чего-то достичь, чтобы его считали значительным и самостоятельным существом, — тогда такое изучение происходит «под солнцем», где «все — суе и погоня за ветром». И когда он глубоко обдумает это, каждый — согласно тому, что знает и понимает о себе,

כי ידע אינש בנפשיה יעורר רחמים רבים וחמלה יתירה איך שהוא בתכלית השפלות ורחוק מה' בתכלית

ведь «человек знает свою душу», — он пробудит великую милость и особое сострадание, увидев, насколько он низок и насколько далек от Б-га.

ובזה תחיי נפשו כתח"מ [כתחיית המתים] ממש שענין תחיית המתים יהיה ע"י טל כמ"ש כי טל אורות טליך והוא טלא דנטיף מפומא דעתיקא כוי

И благодаря этому его душа оживет — в буквальном смысле, подобно Воскрешению мертвых. Ведь Воскрешение мертвых произойдет посредством росы, как сказано: «Ибо роса Твоя — роса светов»; это «роса, стекающая из уст Атика — Древнего», и так далее.

פיי שיהיה התגלות אלקות בבחי גילוי רב ועצום ממקור וחיי החיים א"ס ב"ה ונגלה כבוד ה' כ"כ [כל כך] עד שאפילו במקום שהיה מעט מזער חיות וקיום

То есть произойдет раскрытие Б-жественности — обильное и могучее раскрытие, исходящее от Источника и Жизни всего живого, от Бесконечного (Эйн Соф), благословен Он; и «откроется слава Авая» — настолько, что даже в месте, где было лишь ничтожное количество жизненной силы и существования,

יעוררו ויעלו למעלה להכלל באחד ולהבטל כביטול נר בפני אבוקה ויתקבצו מכל המקומות המודחים שם ועי"ז יוכלו לקבל חיות רב להחיות מתים מפני שנשאר בהם קסטא דחיותא

они пробудятся и поднимутся ввысь, чтобы включиться в Единое и упраздниться, подобно тому как свеча исчезает перед факелом; они соберутся из всех мест, куда были изгнаны. Благодаря этому они смогут получить обильную жизненную силу и оживить мертвых, потому что в них сохранилась «мера жизни» (киста де-хайута).

וככה ממש יחיה איש את נפשו האסורה וקשורה בהבלי עולם ונחשבת כמת כמ"ש ויתן את רשעים קברו וכמארז"ל [וכמאמר רבותינו זכרונם לברכה] רשעים בחייהם קרויים מתים שאפילו החיות שבהם כמת

Точно так же человек оживит свою душу, заточенную и связанную суетой мира и считающуюся мертвой, как сказано: «И могилу Ему определили со злодеями», и как сказали наши благословенной памяти мудрецы: «Злодеи при жизни своей называются мертвыми», ибо даже жизненная сила в них считается мертвой.

נחשב ועי"ז התעוררות בחי' רחמים רבים מלמעלה עי"ז מתעורר ומתקבץ החיות מכל מקום שיש בו מעט מזער קסטא דחיותא למקורו ושרשו ויקבל חיות רב להחיות נפשו:

И благодаря пробуждению свыше уровня великих милосердий жизненная сила пробуждается и собирается из каждого места, где есть хотя бы малая толика «меры жизни» (киста де-хайута), к своему источнику и корню; и он получает обильную жизненную силу, чтобы оживить свою душу.

4 ג והנה המשכות בחי' רחמים רבים הנ"ל הוא עי"ז י"ג מדות והיינו שלפי שהם רחמים רבים בלי גבול

3. Итак, нисхождение упомянутого выше уровня великого милосердия происходит посредством Тринадцати атрибутов [Милосердия]. Иными словами, поскольку это великое милосердие безгранично,

א"א להתלבש תוך העולמות אם לא עי"ז צמצומים דרך י"ג מדות שנותנים מדה ושיעור שיוכלו העולמות לקבלו [וזהו ענין כשמן הטוב כו']

оно не может облечься в миры иначе, как посредством сокращений (цимцумим), через Тринадцать атрибутов, которые придают ему меру и соразмерность, позволяя мирам принять его. [И это — смысл слов: «Как доброе масло», и т. д.,

יורד על הזקן כוי וכמ"ש בזהר ח"א [חלק א'] (דפ"ח א') איהו שמן ואיהו טל ויורד על הזקן שנמשך ומתלבש ב"ג מדות שהם בחי"י"ג ת"ד [תיקוני דיקנא]

«стекающее на бороду», и т. д.; и, как написано в Зоаре, часть I (лист 88a): «Это масло и это роса», и оно «стекает на бороду»: оно нисходит и облекается в Тринадцать атрибутов, то есть в уровень тринадцати тикуним бороды (тикуней дикна).

והיינו מ"ש הרמ"ז [הרב משה זכות] בפ"י ויקרא (בדף ט"ו ע"ב) ובפ"י אמרו (בדף צ"ד ע"א) בשם הלק"ת [הלקוטי תורה (להאריז"ל)] פ' תולדות שיש בדיקנא ב' בחינות שערות והפנימית כוי

И это — то, что написал Рамаз в своем комментарии к «Ваикра» (на листе 156) и к главе «Эмор» (на листе 94a), со слов «Ликутей Тора» Аризалья, глава «Толдот»: в бороде есть два уровня — сами волосы и внутренний [уровень], и т. д.;

ע"ש] והיינו כנגד י"ב שבטים ושבת לוי הכולל כולם ולכן אומרים סליחות וי"ג מדות מר"ח [מראש חודש אלול ואילך שאז הוא זמן התעוררות בחי"הנ"ל.

см. там.] И это соответствует двенадцати коленам и колену Леви, которое включает их все. Поэтому мы произносим слихот и Тринадцать атрибутов начиная с Рош-Ходеш элула, ибо тогда наступает время пробуждения упомянутого выше уровня.

5 וזהו שכתוב רחמ"ך רבים ה' כמשפטיך חייני שע"י בחינת רחמים רבים נמשך חיות כ"כ [כל כך] עד שאפילו במקום משפטיך חיינו וכמאמרנו כתבנו לחיים טובים וזהו שכתוב

И вот что написано: «Велики милости Твои, Авая; по судам Твоим оживи меня». Ибо благодаря уровню великих милостей нисходит жизненная сила в такой мере, что даже там, где действуют «суды Твои», она дарует жизнь; и, как мы говорим: «Запиши нас для доброй жизни». И вот что написано:

כי אברהם לא ידענו וישראל לא יכירנו אתה הוי' אבינו פי' כי הוי' אבינו הוא בחי' רחמים רבים הנ"ל [י"ל [יש לומר] ע"ד מ"ש הרמ"ז [הרב משה זכות] פ' אמור שם שמציאות אבא מושפע מבחי' הפנימית דדיקנא כוי

«Ибо Авраам не знает нас, и Израиль не признает нас; Ты, Авая, — Отец наш». То есть «Авая — Отец наш» — это упомянутый выше уровень великих милостей. [Это можно объяснить в духе слов Рамаза в разделе Эмор, где он пишет, что существование Абы получает влияние от внутреннего аспекта Дикны и т. д.;

ועמ"ש על פסוק זה כי אברהם כוי גבי מגלת אסתר] ולכן אומרים בעשי"ת [בעשרת ימי תשובה] אבינו מלכנו

и см. также то, что написано об этом стихе «Ибо Авраам...» и т. д. в связи с «Мегилат Эстер».] Поэтому в Десять дней тшувы мы говорим: «Отец наш, Царь наш».

והוא למעלה ממדרגת האבות שהן הן המרכבה וכמ"ש ושמי הוי" לא נודעתי להם פי שלא היה להם ידיעה והתחברות בשם הוי" אבינו שהוא בחי' רחמים רבים הנ"ל.

И это выше уровня праотцов, которые сами являются Колесницей; и, как написано: «И именем Моим Авая Я не открылся им», то есть у них не было познания и связи с именем «Авая — Отец наш», которое относится к упомянутому выше уровню великих милостей.

וזהו שכתוב במן שהוא בחי' הטל בחי' רחמים רבים אשר לא ידעון אבותיך שלא היו לאבות ידיעה בו

И вот что написано о манне, которая относится к уровню росы, к уровню великих милостей: «которой не знали отцы твои», ибо праотцы не знали этого уровня.

(ועיין מזה ברבות במדבר רפ"א ס"פ ראה פי אחרי ס"פ כ"ב בקהלת רבה בפי' ברבות הטובה דצי"ג ע"ב). למען הודיעך כי לא על הלחם לבדו יחיה וגוי.

(И см. об этом в «Раба», «Бемидбар», в начале главы 1; в конце раздела Реэ; в разделе Ахареи, в конце главы 22; в «Коэлет Раба», в главе «При умножении благ», 93б.) «Чтобы дать тебе знать, что не одним хлебом живет [человек]» и т. д.

פי' ע"ד מה שארז"ל [שאמרו רבותינו זכרונם לברכה] כל האומר אין לי אלא תורה אפילו תורה אין לו כי לא בזה יחיה האדם.

То есть в духе слов наших благословенной памяти мудрецов: «Всякий, кто говорит: “У меня нет ничего, кроме Торы”, — не имеет даже Торы». Ибо не этим живет человек.

פי' האדם עילאה שעל דמות הכסא כוי ע"ד מאמרז"ל [מאמרו רבותינו זכרונם לברכה] ישראל מפרנסין לאביהם שבשמים אלא כי על כל מוצא פי הוי' וגוי' דהיינו ע"י התבוננות שמשכיל ומתבונן שהתורה היא מוצא פי הוי' ודבורו של מקום ואורייתא וקוב"ה [וקודשא בריך הוא] כולא חד

То есть высший Человек (адам илаа), который находится «над подобием престола» и т. д.; это в духе изречения наших благословенной памяти мудрецов: «Израиль дает пропитание своему Отцу на Небесах». «Но всем, что исходит из уст Аваи» и т. д., — то есть благодаря созерцанию, когда человек постигает и обдумывает, что Тора — это «исходящее из уст Аваи» и речь Владыки мира, а «Тора и Святой, благословен Он, — одно целое».

והוא ענין טל תורה כמאמרז"ל [כמאמר רבותינו זכרונם לברכה] כל העוסק בתורה טל תורה מחייהו שהוא מבחי' סוכ"ע אלא שנתגשם באותיות גשמיות על הספר בדיו [ועמ"ש מענין טל תורה בד"ה האזינו השמים כו' תזל כטל אמרתי ובד"ה יחיינו מיומים]

И в этом состоит смысл «росы Торы», как сказали наши благословенной памяти мудрецы: «Всякого, кто занимается Торой, роса Торы оживляет». Она относится к уровню света, окружающего все миры (совев коль альмин), однако обрела вещественную форму в материальных буквах, начертанных чернилами на свитке. [См. также сказанное о росе Торы в маамаре, начинающемся словами «Внемлите, небеса...», — «Пусть речь моя стекает, как роса», и в маамаре, начинающемся словами «Он оживит нас через два дня».]

וזהו למען הודיעך פי' על ידי המן יודע לך זה שהוא בחי' טל אשר לא ידעון אבותיך כנ"ל ואעפ"כ [ואף על פי כן] ויאכילך שנתגשם עד שדכו במדוכה. ומזה תבין ענין התורה שהוא מוצא פי הוי' כנ"ל רק שירדה ונתלבשה כו'.

И вот что означает «чтобы дать тебе знать»: благодаря ману тебе станет известно, что он относится к уровню росы, «которой не знали отцы твои», как сказано выше; и всё же «Он питал тебя» — ман обрел вещественную форму, так что его «толкли в ступе». Из этого ты поймешь смысл Торы, которая есть «исходящее из уст Авая», как сказано выше, но лишь спустилась и облеклась...

ולכן על ידי זה יחיה האדם [ועיי' עוד בפירוש כי על כל מוצא פי כו' בזהר פי'תרו דפ"א ע"ב פקודי רנ"ג א' נשא קכ"ב ב' קכ"ג א' ויחי דר"ג ע"א]:

И поэтому благодаря этому живет человек. [См. также толкование слов «Ибо всем, что исходит из уст...» в «Зоаре»: раздел Йитро, лист 81b; Пекудей, 253a; Насо, 122b и 123a; Вайехи, лист 203a.]



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

Об этом издании

В этом издании: текст на иврите и русский перевод.

The Hebrew text of Likkutei Torah: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Наш русский перевод, сделанный с нашего английского перевода с иврита, без примечаний Kehot: CC BY 4.0.

Издание в целом: CC BY-NC 4.0. Его можно свободно копировать, печатать и распространять, указывая Kehot Publication Society и likuteitorah.com; продавать его нельзя. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

Русский перевод сделан с английского издания likuteitorah.com при помощи ИИ (openai/gpt-6-luna-pro:batch), иврит приведён рядом для сверки; редактор-человек ещё не проверил его. Всё важное, пожалуйста, сверяйте с ивритом.

Ребе просил изучать маамары недельной главы, «Хасидскую главу», в течение этой недели, распределив их на семь дней (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Почему её изучать и благословения Ребе: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

Бесплатный некоммерческий проект; здесь ничего не продаётся. Не связан с Kehot, Sefaria или Библиотекой Любавича. © likuteitorah.com

Со страницы likuteitorah.com/ru/likutei-torah/eikev/1/

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак